か 十日町 商工会議所会報



会員数: 1,261事業所



大地の芸術祭 越後妻有アートトリエンナーレ2018 開催中

7月29日から9月17日までの51日間にわたって、越後 妻有地域(十日町市・津南町)において開催中です。

地域再生の道筋を築くことを目指して、アートを媒介に、地域に内在する様々な価値を掘り起こし、その魅力を世界に発信しています。

(写真は8月7日に開催した臨時常議員会・大地の芸術祭見学会の模様)

十日町商工会議所

〒948-0088 新潟県十日町市駅通り17番地 TEL(025)757-5111 FAX(025)752-6044 E-mail info@tokamachi-cci.or.jp URL http://www.tokamachi-cci.or.jp

***********本号の主な内容 ********	
会員ひろば ──	- P4
源太寿司 (下条本町) を訪問しました。	
● 健康ワンポイントアドバイス ―――――	- P5
「大腸がんが増えています!」	
下条山口医院 院長 山口孝太郎 先生	
●共催還元事業開催 ────	- P8
ホテルベルナティオにて 「スゥイーツ&ランチ	
バイキング」を開催しました。	

中小企業 経営者の みなさまへ

国が準備したセーフティネット

安心の材料をご提供します

経営セーフティ共済

「経営セーフティ共済」は、中小企業倒産防止共済制度の愛称です。

取引先の突然の倒産! まさかのときの資金調達先は準備していますか?

取引先事業者が倒産し、売掛金債権等が回収困難になった場合に、貸付けが受けられる共済制度です。「もしも」のときの資金調達手段として当面の資金繰りをバックアップします。

①掛金の10倍の範囲内で最高8,000万円まで貸付け

「回収困難となった売掛金債権等の額」と「掛金総額の10倍に相当する額(最高8,000万円)」のいずれか少ない額となります。償還期間は共済金の貸付金額に応じて5年~7年(据置期間6か月を含む)で毎月均等償還です。

②貸付条件は無担保・無保証人

共済金の貸付けは、「無担保・無保証人」「無利子」です。ただし、共済金の貸付けを受けますと貸付額の10分の1に相当する額が積み立てた掛金総額から控除されます。

③掛金は税法上損金(法人) または 必要経費(個人事業)に

掛金月額は、5千円~20万円の範囲内(5千円単位)で自由に選べます。

経営者ご自身の「現役引退後の生活資金」のこと をお考えですか?

小規模企業共済

小規模企業の個人事業主が事業を廃止した場合や会社等の役員が役員を退職した場合など、第一線を退いたときに、それまで積み立ててこられた掛金に応じた共済金をお受け取りになれる制度です。

①経営者のための退職金制度

小規模企業の個人事業主(共同経営者を含む)または会社等の役員の方が廃業や退職後の生活資金、事業再建資金をあらかじめ準備しておく共済制度です。

②掛金は全額所得控除

掛金は、全額が「小規模企業共済等掛金控除」として、課税対象所得から控除できます。 掛金月額は、1千円~7万円の範囲内(5百円単位)で自由に選べます。

③受取時も税制メリット

共済金の受取は、一括の場合は「退職所得扱い」、分割の場合は「公的年金等の雑所得扱い」です。

◆お問い合わせ・お申し込み先

十日町商工会議所 共済担当(庭野·佐藤) ☎757-5111

NICODDI

NICOまでなかなか行けないという企業の皆様のため に、県内各地でご相談をお受けする相談会の出張開催です。 起業・創業、新事業展開、販路開拓、海外展開など経営上 のあらゆるご相談に対応します。お気軽にご参加ください。

○日 時 10月11日休

①13時~ ②14時~ ③15時~ ※相談は1件あたり50分



○会場 十日町商工会議所

(十日町市駅通り17番地/☎757-5111)

○お申し込み及びお問い合わせ先

公益財団法人にいがた産業創造機構 企画チーム 〒950-0078 新潟市中央区万代島5番1号 万代島ビル9階

☎ 025-246-0038 FAX 025-546-0030

E-mail:info@nico.or.ip

お申し込み方法ほか詳細は、本号同封の案内チラシをご覧ください

9月の相談日

○日本政策金融公庫

日 時:9月4日(火) 午前10時30分~12時

○新潟県信用保証協会

日 時:9月11日(火) 午前10時30分~12時

※いずれも会場は十日町商工会議所です。

相談をご希望の方は、事前に当所 (☎757-5111)までご連絡ください。

を利用しませんか

無担保・無保証人で 2.000万円まで融資

年利率 運転資金 設備資金 1.11% フ年 10年

※年利率は8月20日現在

十日町 商工会議所

十日町商工会議所では、職員を募集します。主な採用条件 は次の通りです。

●職 一般事務 種

●採用予定人数 1名または2名

●職務内容 地域経済振興事業の企画運営、経営相談・

支援ほか

●初 任 給 144,000円~190,100円

(経験年数等により決定します。)

動務時間 午前8時30分~午後5時(昼休み1時間)

●休日休暇 週休2日制、祝日、年末年始、夏季休暇、年次

有給休暇、育児休業制度、介護休業制度など

●賞 与 年2回

●福 利 厚 生 各種社会保険

(健康保険・厚生年金・雇用保険・労災保険)

●受験資格 次の要件をすべて満たす方

> ①学校教育法における高等学校以上を卒業 した人であって、採用予定日現在の年齢

が満45歳以下の人

②普通自動車免許を有する人

●提出書類 履歴書 (写真添付)

●選 考 試 験 一次試験:一般教養・小論文

二次試験:面接

●申込方法 提出書類を下記宛てに郵送するか、ハロー

ワーク十日町にて手続

〒948-0088 十日町市駅通り17番地

十日町商工会議所総務課

●申込締切 10月1日(月)

●採 用 日 平成31年4月1日

詳細は、当会議所又はハローワーク十日町まで

火災、落雷、風雪害に備え 火災共活



《建物等の災害》

- ●火災、落雷、破裂、爆発、風雪害の補償 (新価共済、類焼見舞金補償特約)
- ●火災、風雪害、水害等の総合補償
- ●地震見舞金補償特約
- 災害による休業時の粗利益補償

安心運転に備え自動重共活

重の

●対人、対物賠償、搭乗者、車両 総合補償、人身傷害補償 人身事故の費用補てんに自動

車事故費用共済

●自賠責共済



お申し込みは 十日町商工会議所へ TEL 757-5111



職場の人間関係、不眠、気分の落ちこみ等で悩んでいる…

1人で悩まずにご相談ください。

●臨床心理士こころの相談会

日 時:9月6日休) 午後1時~3時

場:十日町保健センター(市役所本庁隣)

問合せ:健康づくり推進課成人保健係(☎025-757-9764)

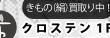
●精神科医こころの健康相談

日 時:9月5日(水) 午後6時~8時

場:十日町保健センター(市役所本庁隣)

問合せ:健康づくり推進課成人保健係 (**☎**025-757-9764)

きものShop



クロステン 1F

TEL 025-750-5119

・リサイクル・ プレタきもの

◆ お手入れ窓口

着用後のお手入れ、きもののお悩み 各種取揃えております。 お気軽にご相談ください!

株式 きものブレイン

本社工場 十日町市沢口丑 510-1 TEL 025-752-6800(代)

予約制.

源太寿司

住 所:十日町市下条4丁目376

電 話:755-2040 定休日:毎週月曜日

営業時間:

(昼)11:30~14:00 (夜)17:00~22:00



店舗前には広い駐車場完備

表 村山寛和さんにお話をうか がいました。 振興委員が かおじゃまします! 今月は、下条の源太寿司の代

> 開始しました。 勧めもあり、一念発起し新店舗 がかりな改修は出来ず、周囲の を建設、昨年12月3日に営業を ったため、大勢の宴会はお断り 定員10名の座敷が二間と手狭だ していました。借家のために大 創業以来営業していた店舗は

の学校行事後の会合などもお受 宴会に対応できます。下条地区 の座敷が並びます。掘りごたつ 手に4つに仕切った掘りごたつ 題をセットできます。 からで、プラス2千円で飲み放 は取り外し可能で、最大30人の ました。お料理は税込み3千円 けすることが出来るようになり 店内は右手にカウンター、左

き「会員ひろば」に、栄えある

源太寿司は平成24年に引き続



段落し、4月からはランチ営業 開店以来の忙しさが

掘りごたつでゆったりと

海老がのった海鮮丼などのセッ トメニューが好評です。 を開始しました。限定4食の細 工巻入りランチのほか、大きな されています。ちなみに8月は を見た方限定のお得情報が掲載 業日情報のほか、ホームページ 合言葉〟を言うだけで家の畑 -ジには、メニューの紹介や営 毎月1日に更新するホームペ

業、二代目の寛和さんは巻物

昭和45年に父 誠一さんが創

握りともに寿司の全国大会で金 員を受賞した腕前の持ち主です。

爽やかな朝顔の細工巻

のご主人ならではの「冷し・い 逸品、ジビエ特有のくせもなく のしし坦々麺」はランチ限定の 人好評です。 さらに、親子二代でハンター

お客様に提供します。 え冷えで、温かいものは熱々で は、温度です。冷たいものは冷 宴会料理で心掛けていること

様のニーズに合わせた料理をお ばく「うなぎ」の白焼きと「どじ す。今なら注文が入ってからさ 品料理は、季節ごとに変化しま はないでしょうか。 の胃袋を掴んで離さない理由で 出しすることが、下条地区住民 ら、やわらかい発想で常にお客 乗せたステーキ丼は、夜だけのメ ょう」のから揚げがお薦めです。 ーューですのでお間違えなく。 、にくる、酢飯に和牛ステーキを さらにお客様が遠方からも食 また、旬の食材を活かした一 定番メニューを大切にしなが

ありがとうございました。 のお越しをお待ちしています。 ポート特典をご用意して、皆様 飯山線 今年は7回目の「大地の芸術 お忙しい中、ご協力いただき JR下条駅 が開催されています。パス Aコープ下条店● 寿屋衣料品店● 大塚屋商店● (振興委員 ●下条公民館 小泉 源太寿司



店主夫妻と取材担当小泉委員

カラー複合機の ご用命は アフタ--サービス 万全の当社へ お任せ下さい。

FUJI XETOX TOSHIBA Canon

ĖΠ 沢 十日町市本町2丁目 TEL(025)757-2191 本醸造

報も忘れずにチェックしてくだ サービスでした。9月のお得情 で収穫した新鮮野菜のおしんこ

魚沼酒造株式会社 十日町市中条八幡 2752-3017

その大きな原因と言われてお ばいですが、肺と大腸は増加し ているのです。肺がんは喫煙が 肺、2位が大腸、3位が胃でし でした。男女合わせると1位が た。このうち胃がんの死亡は横 禁煙運動が肺癌増加への対

One Point advice

十日町地域産業保健センターからの 「大腸がんが

増えています!」

山口孝太郎 先生 院長

健康ワンポイントアドバ

の増えている癌がいくつかあり 進歩してきた最近でも、死亡数 性新生物」つまり「がん」が第 ますが、その代表的なものの すが、その日本人の死亡原因と フクラスの長寿国になったので して、昭和56年以来ずっと「悪 位を続けています。治療法が 近年日本は男女とも世界トッ 課題となります。 腸がんについては、 策として進められています。大 死亡を減らすというのが目下の 何とか早期発見をして大腸がん の状態に戻すというのは現実的 米化がその原因の一つと言われ ではないですね。そうすると、 ていますが、今から食生活を昔

多いですから、ひっかかって腹 た腹痛が続くようでしたら、 を観察することが大切です。 きませんから、自分で便の状態 痛の原因になります。自分の便 っと癌が大きくなると、直腸近 血が混じることがあります。も れより奥の結腸に分けられま は普段人に見てもらうわけにい くの便は固くなっていることが きた癌は、出血すると便に赤い 大腸は肛門に近い直腸と、そ 直腸やそれに近い部位にで

3位が大腸でした。女性では1

位が大腸、2位肺、3位が膵臓

年の統計では、癌死亡の多い順

国立がんセンターの2016

つが大腸がんです。

は男性では1位が肺、2位胃、

食生活の欧 下条山口医院

は難しいのです。

ら気を付けていても早期の発見

ような部位の癌は、自分でいく

出にくいことがあります。この 過障害を起こしづらく、 痛みが か多いので、癌が進行しても诵 位では便が固まっていないこと が多いのです。 またこうした部 目で見た異常がわからないこと **澏は、出血しても便と混じって** ら遠く離れた奥の結腸にできた めします。これに対して直腸か **荩主治医に相談することをお勧**



新潟県労働衛生医学協会

保健師

源氏

富貴子

般社団法人

33333333

がらずに検査を受けてもらいた す。ただしこれらの検査で癌が ます。大腸がん検診では、2回 が大丈夫と言われますので、 くはありません。ほとんどの方 あると言われる確率はあまり高 査(注腸)などが必要となりま 回でも血液反応が陽性の場合は の便を採取して検査を行い、1 **人腸カメラや腸のレントゲン検** 人腸がん検診が有効とされてい 大腸がんの早期発見のため 検便で血液の有無を調べる

440 観察すること を知る簡単な あるかどうか 方法は、

です。 色から黄色が 理想です。 なく、柔らか あっても臭く かった褐色 いバナナ状が で、においが 。色は黄

適度な運動を心がけること の良い規則的な食事、 積極的にとること、そして 食物繊維と発酵食品などを つためには、 栄養バランス 良い状態に保

皆さまの健康増進のおてつだいをします。



便を





患、うつ病などの発症に深 動脈硬化、アレルギー性疾

最近、

腸内細菌が肥満

く関与していることが判

し、注目されています。

腸内細菌が良好な状態で



腸内細菌と健

般社団法人 新潟県労働衛生医学協会





〒948-0057 十日町市春日113番地 TEL(025)752-6196 FAX(025)757-4447 http://www.niwell.or.jp

50人未満の事業場の皆さん! 保健師が無料で対応します

①検診結果についての医師からの意見聴取

②健康相談・メンタル相談 ③長時間労働者・高ストレス者に対する面接指導

4個別訪問による産業保健指導

TEL FAX 十日町地域産業保健センタ 十日町市本町2丁目226番地1 十日町市中魚沼郡医師会事務所内

腸内細菌を

うまくとらえよう 変化する



会報本紙に掲載



住まいはそこに住む人の 幸せの入れ物 ですから、誇れる住まいを つくります。

フラワーホーム †日町市中条中町 TEL 752-5477

ホームページ http://www.flower-h.com Eメール flowerhome@k2.dion.ne.jp 人生100年時代の資産形成 ゼロ金利時代の資産運用

「生命保険を活用した 資産形成&資産運用」

アクサ生命・マニュライフ生命(新規)・日本生命(新規)

池田隆 CFP(日本ファイナンシャル・プランナーズ協会) DCプランナー(企業年金総合プランナー、小日本商工会議所)

●人 口 (単位:						
月	区分	男	女	計	世帯数	
6	月	26,117	27,385	53,502	19,836	
前年	同月	26,560	27,955	54,515	19,894	
比	(%)	98.3	98.0	98.1	99.7	

(単位:人)



●ほくほく線十日町駅乗降者数

区	分	乗車人員	降車人員
6	月	23,560	23,911
前年	同月	22,593	23,265
増	減	967	646

●建築確認申請状況

(単位: m)

総数		жь			工 事	種	別
		新 築		増・改・移築			
6 月	件数	延面積	件数	延面積	件数	延面積	
	Ħ	20	2,601.79	19	2,543.18	1	58.61
前年	同月	27	5,827.32	16	3,493.80	11	2,333.52
比	(%)	74.1	44.6	118.8	72.8	9.1	2.5

●ハローワーク求人数

(単位:人)

	新 規 求 人 数			月間有効求人数			月間有効求人倍率	
	合 計	常 用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	合 計	常 用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	 全数 	常 用 (パート含む)
6 月	476	411	65	1,096	1,007	89	1.32	1.23
前年同月	498	410	88	1,156	1,064	92	1.24	1.16
増減比 (%)	▲ 4.4	0.2	▲ 26.1	▲ 5.2	▲ 5.4	▲3.3	q80.0	0.07p

青年部/7月役員会

12日·経営指導員研修会(一般コー 商談力向上セミナー

会計監査

一日金融公庫相談会

31 ⊟

·都市再生整備計画事業評価委 (公社)十日町シルバー 所業務改善事務所/報告会 ンター/第3回理事会 人材セ

11日・経営指導員等支援機関向け事 業承継実務研修

十日町地区雇用協議会/臨時 新潟県信用保証協会/相談会

第14回きものの街のキルト展

28 日 連絡会議

・共済加入者感謝の集い ・珠洲商工会議所との懇談会 東日本旅客鉄道㈱信濃川発雷 創業塾 (女性向け編)

30 ⊟

です 大好き 私たち自慢の地酒、 コンセイエ厳選のワイン、 鹿児島から仕入れてきた幻の焼酎。 おいしいお酒に出会うたび お客様の笑顔が浮かびます。

面0120-39-2558 TEL025-752-2558 十日町市昭和町1丁目 あさ9:00~よる8:00 (日よう あさ10:00~よる7:00)

8日・第40回福祉住環境コーディネ 6日 · 源泉税納付相談会 グループ夢21/ものづくり部会 条会場) ア代表チーム事前キャンプ歓 前連絡会議

22日・第42回生誕地まつり/本部説

9日・十日町おおまつり/第2回事 .n 新潟」 出場 U―17 クロアチ 「第22回国際ユースサッカー

26 日 25 日 · 労働保険適正加入推進員研修会 会·通常総会 庭野日敬師に学ぶ会/役員 事業承継個別相談会

·商業部会/常任委員会 との意見交換会 (行政

10日・第70回十日町雪まつり/第1

迎レセプション

回正副会長及び本部委員合同

27 日

·都市再生整備計画事業事後評

中小企業・小規模事業者支援 価委員会/現地視察会 5日 · 源泉税納付相談会 3日・経営指導員等支援機関向け事 4日・当間野外スポーツ林会計監査 第42回生誕地まつり/実行委 十日町·中魚沼調理師会/通 業承継実務研修

1日 · 丸山会頭叙勲祝賀会

(川治・下

青年部/7月例会

20 日 19日·日本商工会議所/各種委員会 · 新潟県商工会議所連合会/第

第6回十日町織物産地特別招 NPOにぎわい/理事会 2回運営委員会 待会/流通業者負担金清算会

18日・日本商工会議所/夏季政策懇 最終説明会 きもの染織展十日町フェア/

14日·第82回販売士検定 17日・十日町市指導検査

第14回きものの街のキルト展 十日町発明協会/定時総会 第4回実行委員会

13日·経営指導員研修会(一般コー

会議所事業活動報告

7月

つつじ原の恵まれた地形に造られた 手応え充分な27ホール

会員募集のご案内

ご入会ご希望の方 詳細についてお知りになりたい方は 下記までご連絡下さいませ



十日町カントリークラブ 新潟県十日町市伊達反り掛甲2652-1 予約専用TEL 025-752-3518

E-mail info@tokamachi-country.club http://tokamachi-country.club/

※男性は定員に達しました



詳しくは郷コンホームページ http://satocon.net まで

会の場で楽しむ

ノロの味を納涼

ことができまし

がふるまわれ、



「スウィーツ&ランチバイキング」 開催しました

当会議所共済制度高額加入者を対象に、日頃のご愛顧 への感謝の気持ちを込め、7月28日出午前11時30分より 当間高原リゾート・ホテルベルナティオ別館コスモスに て開催し、予定を超える114名の皆様よりご参加いただ

きました。

西方副会頭による挨拶 に続き、アクサ生命保険 ㈱の塩谷所長による乾杯 でスタートしました。終 始和やかな雰囲気の中、 抽選会が始まると盛り上 がりが最高潮に達し、景 品を手にした参加者の満 面の笑みが会場のいたる ところで見受けられま した。



池田専務理事の閉会挨

拶により、午後1時20分に無事終了しました。ご参加い ただきました皆様より大変喜んでいただきました。これ からも楽しい企画を考えてまいります。

今後とも、当会議所共済制度に対しまして更なるご支 援・ご協力を賜りますよう、お願い申し上げます。

午後1時より十日町市市民交流センター

ケット広場で納涼会を開

有阿部康板金工業)

では、

(阿部正太郎委員長/タイセ の担当により、8月19日回

を養いました。 業に向けて英気 事業等が控える 年度後半の事

が交流をさらに 深めることがで 創立20周年



シャルメニュー 各店によるスペ のメンバー

りまし 地の芸術祭と共に盛り上がろう!20周年 今年の納涼会は「暑さに負けるな!大 た。また、 一参加によるアトラクションで大 と題して開催しました。 いひと時とな

日町商工会議所青年部

事業主の



十日町市子 750 番地

TEL 025-752-5559 FAX 025-757-5477

うまい地酒とでづくしの手料理





Tel 025-757-1547 · Fax 025-757-4288

5名様以上マイクロ送迎